

27-NOV-2003

N2SABG

SWIMPURE

Par Hayward Pool Products Canada Inc.

Pour Piscines hors sol

Ce produit est conçu pour usage domestique seulement.

Lire l'étiquette et le manuel avant l'utilisation.

Ce système libère du cuivre qui permet d'empêcher la croissance des algues.

AVERTISSEMENT: Des dépôts de sel de cuivre peuvent tacher les surfaces de la piscine. Des niveaux excessifs de cuivre augmenteront cette probabilité.

N° D'HOMOLOGATION 27269, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Un niveau minimum de chlore de 0,6ppm doit être maintenu.

Compatible avec tous les filtres Hayward montés en surface munis d'une valve SP0704, SP071113 ou SP0714T.

Hayward Pool Products Canada Inc
2280 Plymouth Dr., Oakville, ON, L6H 5R4

27-NOV-2003

N2SABG

SWIMPURE

Par Hayward Pool Products Canada Inc.

Pour Piscines hors sol

Ce produit est conçu pour usage domestique seulement.

Lire l'étiquette et le manuel avant l'utilisation.

Ce système libère du cuivre qui permet d'empêcher la croissance des algues.

AVERTISSEMENT: Des dépôts de sel de cuivre peuvent tacher les surfaces de la piscine. Des niveaux excessifs de cuivre augmenteront cette probabilité.

N° D'HOMOLOGATION 27269, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Un niveau minimum de chlore de 0,6ppm doit être maintenu.

Compatible avec tous les filtres Hayward montés en surface munis d'une valve SP0704, SP071113 ou SP0714T

Hayward Pool Products Canada Inc
2280 Plymouth Dr., Oakville, ON, L6H 5R4

27-NOV-2003

SWIMPURE
par Hayward Pool Products Canada Inc.

N2SABG
POUR LES PISCINES HORS SOL
N° D'HOMOLOGATION 27269, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

N2SIG
POUR LES PISCINES CREUSÉES
N° D'HOMOLOGATION 27270, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

CE PRODUIT EST CONÇU POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT
LIRE L'ÉTIQUETTE ET LE MANUEL AVANT L'UTILISATION.
CONSERVER LE MANUEL POUR CONSULTATION FUTURE
Ce système libère du cuivre qui permet d'empêcher la croissance des algues
AVERTISSEMENT: Des dépôts de sel de cuivre peuvent tacher les surfaces de la
piscine. Des niveaux excessifs de cuivre augmenteront cette probabilité.

Un niveau minimum de chlore de 0,6 PPM doit être maintenu.
Compatible avec tous les filtres Hayward montés en surface d'une valve
SP0704, SP071113 or SP0714T valve.

Hayward Pool Products Canada Inc
2280 Plymouth Dr., Oakville, ON, L6H 5R4

SWIMPURE SYSTÈME DE PURIFICATION DE PISCINE POUR LES FILTRES À SABLE

Votre système de purification de piscine SwimPure Hayward représente une nouvelle dimension dans la purification de l'eau des piscines. Ce système est conçu pour s'adapter dans tous les filtres Hayward munis d'une valve SP0704, SP071113 ou SP0714T. Ce système libère du cuivre qui empêche la croissance des algues.

Instructions relatives à la sécurité :

Ce système de purification de piscine SwimPure peut être utilisé avec tous les types de traitements chimiques actuellement disponibles, à l'exception des produits chimiques à base de brome et de bromure, de produits biguanides et des algicides à base de cuivre.

1. L'eau deviendra trouble si des métaux (p. [ex. de](#) l'argent) sont mélangés à des biguanides.
2. Le brome et le bromure réduiront l'efficacité du système de purification.
3. Les algicides à base de cuivre risquent de tacher les parois de la piscine.

Attention : Le modèle N2SABG (N° D'HOMOLOGATION 27269) est prévu pour être utilisé avec les piscines hors sol dont la contenance varie de 19 000 litres à 94 500 litres.

Attention : Le modèle N2SIG (N° D'HOMOLOGATION 27270) est prévu pour être utilisé avec les piscines creusées dont la contenance varie de 37 800 litres à 132 500 litres. L'utilisation du système SwimPure avec une piscine de dimension trop petite risque de causer la formation de taches sur les parois de la piscine.

1. INSTALLATION DU SYSTÈME

Pour installer un filtre neuf équipé à l'usine du système SwimPure :

- A. Pour installer ce système de filtration, suivez les instructions livrées avec votre filtre à sable. Après avoir rempli le filtre de sable et enlevé le protecteur de sable (opération 3.), procédez aux instructions suivantes :
- B. Enlevez la rallonge du tuyau du centre en tirant dessus vers le haut et en la tournant.
- C. Positionnez adéquatement le système de purification sur le tuyau du centre. Le côté portant la mention « SwimPure by HAYWARD » doit être orienté vers le haut, comme il est illustré (3).
- D. Procédez ensuite aux opérations 4., 5., 6. et 7. indiquées dans les instructions d'installation du filtre à sable. (Reportez-vous aux « Remarques » de la dernière page.)

Installation en deuxième monte du système SwimPure sur un filtre neuf :

- A. Pour installer ce système de filtration, suivez les instructions livrées avec votre filtre à sable. Après avoir rempli le filtre de sable et enlevé le protecteur de sable (opération 3.), procédez aux instructions suivantes :
- B. Coupez le tuyau du centre en procédant comme suit :
 - a. Notez le numéro de modèle de la valve du filtre, lequel est indiqué sur l'étiquette collée sur la valve. Le numéro de modèle sera soit SP0714T, soit SP071113 ou SP0704.
 - b. Mettez la poignée du couteau dans le trou approprié du corps du couteau, comme il est illustré (1). Dans le cas des valves SP0714T, utilisez le trou du haut. Dans le cas des valves SP071113 ou SP0704, utilisez le trou du centre.
 - c. Glissez le couteau par-dessus le tuyau du centre jusqu'à ce que sa poignée repose sur le filtre, comme il est illustré (2). Maintenant, coupez le tuyau du centre
 - i. Tournez la vis à oeil à droite jusqu'à ce que sa pointe vienne légèrement en contact avec le tuyau du centre.
 - ii. Tout en tournant le couteau à droite, laissez reposer fermement la poignée du couteau sur le filtre pendant que vous tournez le couteau. Après chaque deux tours complets du couteau, tournez à droite la vis à oeil d'un quart de tour supplémentaire.
 - iii. Répétez l'opération (ii) jusqu'à ce que le tuyau soit coupé.
 - iv. Enlevez le couteau.
- C. Positionnez adéquatement le système de purification sur le tuyau du centre. Le côté portant la mention « SwimPure by HAYWARD » doit être orienté vers le haut, comme il est illustré (3).
- D. Procédez ensuite aux opérations 4., 5., 6. et 7. indiquées dans les instructions d'installation du filtre à sable. (Reportez-vous aux « Remarques » de la dernière page.)

Installation en deuxième monte du système SwimPure sur un filtre existant :

- A. Arrêtez la pompe.
- B. Si le filtre est plus bas que le niveau de l'eau, fermez les robinets (ou bien bouchez les tuyaux d'aspiration et de refoulement) pour empêcher que l'eau retourne dans la piscine.
- C. Dévissez, puis déposez le bouchon de vidange du filtre pour le vider.
- D. Déposez le collier de serrage de la valve du filtre.
- E. Déposez la valve du filtre. Remarque : Les tuyaux souples peuvent rester branchés sur la valve.

- F. Coupez le tuyau du centre en procédant comme suit :
- 1) Notez le numéro de modèle de la valve du filtre, lequel est indiqué sur l'étiquette collée sur la valve. Le numéro de modèle sera soit SP0714T, soit SP071113 ou SP0704.
 - 2) Mettez la poignée du couteau dans le trou approprié du corps du couteau, comme il est illustré (1). Dans le cas des valves SP0714T, utilisez le trou du haut. Dans le cas des valves SP071113, utilisez le trou du centre. Dans le cas des valves portant le numéro SP0704 seulement, notez les trois dernières places du numéro de série, lequel est indiqué sur l'étiquette fixée sur la valve. Dans le cas des valves SP0704 dont le numéro de série se terminant par les chiffres 29 ou en montant, ou G28, H28, J28, K28, L28, M28, utilisez le trou du centre. Dans le cas des autres valves SP0704, utilisez le trou inférieur.
 - 3) Glissez le couteau par-dessus le tuyau du centre jusqu'à ce que sa poignée repose sur le filtre, comme il est illustré (2). Maintenant, coupez le tuyau du centre :
 - (a) Tournez la vis à oeil à droite jusqu'à ce que sa pointe vienne légèrement en contact avec le tuyau du centre.
 - (b) Tout en tournant le couteau à droite, laissez reposer fermement la poignée du couteau sur le filtre pendant que vous tournez le couteau. Après chaque deux tours complets du couteau, tournez à droite la vis à oeil d'un quart de tour supplémentaire.
 - (c) Répétez l'opération (b) jusqu'à ce que le tuyau soit coupé.
 - (d) Enlevez le couteau.
- G. Positionnez adéquatement le système de purification sur le tuyau du centre. Le côté portant la mention « SwimPure by HAYWARD » doit être orienté vers le haut, comme il est illustré (3).
- H. Essuyez bien propre le rebord du filtre.
- I. Introduisez la valve du filtre (avec son joint torique) dans l'ouverture du filtre, en vous assurant que la partie inférieure de la valve glisse par-dessus le tube supérieur du système SwimPure.
- J. Reposez le collier de serrage de la valve du filtre en procédant comme suit :
- 1) Sans les serrer, pré-assemblez les deux moitiés du collier avec une vis et un écrou en vissant l'écrou de 2 ou 3 tours.
 - 2) Posez le collier de serrage autour du rebord du filtre et de la valve, puis posez la deuxième vis et le deuxième écrou.
 - 3) Alternativement et uniformément, vissez les deux côtés du collier de serrage. Utilisez un grand tournevis de dimension appropriée pour fermement serrer les vis et obtenir un joint bien étanche.
 - 4) N'oubliez pas de poser les bouchons de protection en vinyle sur les extrémités des vis.

Installation d'un système SwimPure de rechange :

- A. Arrêtez la pompe.

- B. Si le filtre est plus bas que le niveau de l'eau, fermez les robinets (ou bien bouchez les tuyaux d'aspiration et de refoulement) pour empêcher que l'eau retourne dans la piscine.
- C. Dévissez, puis déposez le bouchon de vidange du filtre pour le vider.
- D. Déposez le collier de serrage de la valve du filtre.
- E. Déposez la valve du filtre. Remarque : Les tuyaux souples peuvent rester branchés sur la valve.
- F. Déposez l'ancien système de purification en le tirant vers le haut. Il sera plus facile de le déposer si vous le tournez légèrement.
- G. Positionnez adéquatement le système de purification sur le tuyau du centre. Le côté portant la mention « SwimPure by HAYWARD » doit être orienté vers le haut.
- H. Essuyez bien propre le rebord du filtre.
- I. Introduisez la valve du filtre (avec son joint torique) dans l'ouverture du filtre, en vous assurant que la partie inférieure de la valve glisse par-dessus le tube supérieur du système SwimPure.
- J. Reposez le collier de serrage de la valve du filtre en procédant comme suit :
- K. Sans les serrer, pré-assemblez les deux moitiés du collier avec une vis et un écrou en vissant l'écrou de 2 ou 3 tours.
- L. Posez le collier de serrage autour du rebord du filtre et de la valve, puis posez la deuxième vis et le deuxième écrou.
- M. Alternativement et uniformément, vissez les deux côtés du collier de serrage. Utilisez un grand tournevis de dimension appropriée pour fermement serrer les vis et obtenir un joint bien étanche.
- N. N'oubliez pas de poser les bouchons de protection en vinyle sur les extrémités des vis.

Important: Votre trousse d'installation de deuxième monte SwimPure est livrée avec une rallonge de tuyau du centre. Cette rallonge est livrée au cas où vous décideriez de faire fonctionner votre filtre à sable sans utiliser le système SwimPure. Gardez-la donc dans un endroit sûr . Si, plus tard, vous décidez de faire fonctionner votre filtre à sable sans le système SwimPure, enlevez tout simplement le système SwimPure de votre filtre, puis posez la rallonge sur le tuyau du centre avant de reposer la valve.

Remarque : Si votre filtre est muni d'une valve SP0704 dont le numéro de série se termine par les chiffres 29 et en montant, ou G28, H28, J28, K28, L28, M28, vous pouvez utiliser la rallonge du tuyau du centre « telle quelle ». Dans le cas des autres valves SP0704, vous devrez couper 2,5 cm en haut de la rallonge du tuyau du centre (côté étroit).

2. EQUILIBRAGE DE L'EAU DE LA PISCINE

L'eau de toutes les piscines doit être adéquatement équilibrée. Reportez-vous au tableau qui suit pour connaître les niveaux requis de produits chimiques. Consultez votre détaillant pour les instructions spécifiques d'équilibrage de l'eau.

IMPORTANT : L'eau de votre piscine doit être équilibrée avant que vous puissiez utiliser le système de purification. Les parois de la piscine risquent d'être tachés et/ou la durée utile de votre Système SwimPure risque d'être raccourcie si vous n'équilibrez pas l'eau de votre piscine.

- A. Appuyez sur la poignée de votre valve « Vari-Flo », puis tournez-la à la position « Recirculation » (Recirculate).
- B. Amorcez la pompe, puis démarrez-la conformément aux instructions livrées avec votre pompe. Laissez le filtre se remplir d'eau. **ATTENTION:** Avant de démarrer la pompe, tous les robinets des conduites d'aspiration et de refoulement doivent être ouverts. Ne pas respecter cette recommandation risque de causer de graves blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
- C. Laissez fonctionner le filtre dans la position « Recirculation » (Recirculate), tant que vous ajouterez des produits chimiques, et ceci jusqu'à ce que l'eau de votre piscine soit équilibrée. La valve étant réglée dans cette position, l'eau recircule dans la piscine en évitant le filtre et le système de purification SwimPure.
- D. Lorsque l'eau de votre piscine sera équilibrée, arrêtez la pompe, puis ramenez la poignée de la valve « Vari-Flo » sur la position « Filtration » (Filter).

PH	7,2	7,8
Dureté calcique	200	300 PPM
Alcalinité totale	80	120 PPM

3. INDICATION DE LA DATE D'INSTALLATION

Important: Indiquez la date d'installation de votre système SwimPure sur l'étiquette fournie avec votre système SwimPure. N'oubliez pas de coller cette étiquette sur le corps de votre filtre. Remplacez votre système SwimPure tous les six mois.

4. SUPER-OXYDATION OU TRAITEMENT « CHOC » DE VOTRE PISCINE

Le premier jour, super-oxydez l'eau de votre piscine avec 120 g de chlorure de chaux ou 1 litre d'hypochlorite de sodium par 10 000 litres d'eau afin de « brûler » les contaminants et d'activer le système de purification.

5. POUR ACTIVER LE SYSTÈME

A) Laissez le système de filtration fonctionner 24 heures sur 24 pendant 4 jours.

OU

B) Laissez fonctionner le système de filtration 6 heures par jour pendant 14 jours.

Remarque : Maintenez un niveau de chlore résiduel entre 1 et 2 PPM pendant la période d'activation de 4 jours ou de 14 jours.

6. Lorsque l'activation du système sera terminée, laissez chuter les résidus de chlore libre, mais pas en dessous de 0,6 PPM.

ENTRETIEN

1. Observez le calendrier d'entretien suivant

Quelle fréquence :	Quoi faire :
<i>Tous les jours</i>	Laissez la pompe et le système de filtration fonctionner au moins 6 heures par jour
<i>Une fois par semaine</i>	Équilibrez le pH et l'alcalinité totale
<i>Selon le besoin</i>	Vérifiez le chlore résiduel : Ajoutez du chlore de façon à maintenir un minimum de 0.6 PPM de chlore actif.
<i>Selon le besoin</i>	Si l'eau commence à devenir trouble, superchlorez (traitement « choc ») avec 120 grammes de chlorure de chaux ou d'oxydant ne contenant pas de chlore par 10 000 litres d'eau. Ajoutez de l'acide cyanurique pour maintenir un minimum de 0,6 PPM de chlore actif.

2. Fréquence de remplacement

Dans les régions faisant partie de la ceinture de gel (saisons allant de 3 à 6 mois) :

Jetez votre système SwimPure usé et posez un système SwimPure neuf lorsque vous ouvrez votre piscine au printemps.

Dans les régions faisant partie de la ceinture de soleil (saisons allant de 7 à 12 mois) :

Remplacez votre système SwimPure tous les 6 mois, que vous projetiez ou non d'utiliser votre piscine pour nager.

Important : Le système de remplacement SwimPure est livré avec une étiquette. Indiquez la date d'installation de votre système SwimPure sur l'étiquette, puis collez l'étiquette sur le corps de votre de filtre. Remplacez le système SwimPure après six mois.

Guide de recherche des pannes

	Problèmes	Quoi rechercher	Traitement
Eau trouble	Mauvaise filtration	Taux de recirculation de l'eau dans le filtre plus lent	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavez le filtre à contre-courant et nettoyez-le. 2. Laissez le filtre fonctionner pendant 24 heures. 3. Augmentez la durée de fonctionnement par jour.
	Croissance d'algues	Eau de la piscine voilée. Elle peut être légèrement verte.	Surperchlorer l'eau (d'après les conseils du détaillant), puis nettoyez les parois de la piscine. Reportez-vous ci-dessous pour le traitement des algues vertes.
	Eau non équilibrée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dureté élevée 2. Matières totales dissoutes élevées. 3. pH élevé. 4. Alcalinité totale élevée. 	Équilibrez l' eau de la piscine.
Algues	Algues vertes	Couleur vert petit pois. Se fixent aux parois de la piscine. Colorent parfois toute l'eau.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le pH et ajustez-le au besoin. 2. Superchlorer la piscine. 3. Nettoyez les surfaces. 4. Répétez les opérations 1. à 3. jusqu'à ce que les algues disparaissent. 5. Lavez le filtre à contre-courant.
	Algues noires	Taches noires sur les parois de la piscine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez les parties concernées. 2. Traitement « Choc » de la piscine avec du chlore.
	Algues moutardse	Pellicule jaune ou brune sur les marches ou les parois.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Ajoutez de l'algicide 4. Passez l'aspirateur dans la piscine. 5. Répétez les opérations 1. à 4. jusqu'à ce que les algues disparaissent, 6. Lavez le filtre à contre-courant.
La formation d'algues peut être causée par des niveaux insuffisants de chlore, d'oxydant et/ou une recirculation inadéquate de l'eau.			

Remarque : *Il est recommandé de procéder périodiquement à un traitement algicide dans le cas des piscines présentant des problèmes persistants d'algues. N'utilisez pas de traitement d'algues contenant soit du cuivre, soit du bromure de sodium. Avertissement: Les surfaces de la piscine risquent d'être tachées suite aux dépôts de sel de cuivre. Des niveaux excessifs de cuivre risquent d'augmenter les probabilités que cet incident se produise.*

Guide d'utilisation du filtre – Opération 4. à 7.

4. Posez la valve sur le corps du filtre.

a) Mettez le collier de serrage en acier inoxydable autour de l'ouverture du corps du filtre. Ne le serrez pas. Essuyez bien propre le rebord du filtre.

b) Introduisez la valve du filtre (le joint torique de la valve-bride du filtre étant en place) dans l'ouverture du corps du filtre, en vous assurant que le tuyau du centre glisse dans le trou inférieur de la valve. Posez le collier de serrage autour de la bride de la valve et du corps du filtre, puis serrez-le tout juste assez de façon à pouvoir tourner et mettre en position finale la valve sur le corps du filtre.

c) Avec du ruban d'étanchéité pour tuyaux, vissez prudemment le manomètre dans le trou taraudé de $\frac{1}{4}$ de po du corps de la valve. Ne le serrez pas exagérément.

d) Branchez la pompe sur l'ouverture de la valve repérée « PUMP », conformément aux instructions. Une fois les branchements terminés, serrez le collier de serrage de la valve à l'aide d'un tournevis en tapant tout autour du collier avec le manche du tournevis de façon à permettre au collier de la valve de reposer adéquatement.

5. Procédez aux branchements du tuyau de retour de la piscine sur l'ouverture de la valve repérée « RETURN », puis procédez aux autres branchements nécessaires des tuyaux : conduites d'aspiration sur la pompe, déchets, etc.

6. Procédez aux connexions électriques sur la pompe, conformément aux instructions livrées avec la pompe.

7. Pour empêcher les fuites, assurez-vous que le bouchon de vidange du filtre est fermement serré en place et que tous les raccords des tuyaux sont bien serrés.

Le présent service de transcription d'étiquettes est offert par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire afin de faciliter la recherche des renseignements qui apparaissent sur les étiquettes. Les renseignements fournis ne remplacent pas les étiquettes officielles en papier. L'ARLA ne fournit pas d'assurance ou de garantie que les renseignements obtenus de ce service sont exacts et courants et, par conséquent, n'assume aucune responsabilité relativement à des pertes résultant, directement ou indirectement, de l'utilisation de ce service.